

2017년 12월 30일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 검정 롱 패딩


<광고>



More Like It

일상회화 편 2 출간

총 6권 완간(完刊)

전체	영어만
	

Summary

The expression “backbone breaker” is nowhere to be found in the English dictionary, but its direct translation into Korean makes perfect sense for most Koreans, especially parents of teenagers. The long, black padded coat is the “it” item in Korea for most middle and high-schoolers this winter, and its heavy price tags are financially breaking the backbones of parents. It’s déjà vu all over again. This time it’s the long-padded coat, but a few years ago, it was North Face jackets and then Canada Goose jackets.

There’s nothing new about people keeping up with the Joneses, but many point out that Koreans are especially sensitive to following trends. Koreans can’t stand the feeling that they are falling behind the current trends, especially around their peers. They tend to feel more comfortable being a part of a group, rather than as a free and independent individual. But there are many who are worried that following group mentality will result in lack of individualism and creativity.

For many parents, buying a long-padded coat for their children can be a reassuring way to protect their children from cold weather. Korea’s school uniforms are too thin to keep the students warm. Moreover, it may also provide social comfort for the child. The question is, “What are Koreans sacrificing if they all want to fit in and look the same?”

해석

1. is nowhere to be found in the English dictionary 영어 사전 어디에서도 찾을 수 없다
2. the “it” item 인기있는 품목
3. its heavy price tags are financially breaking the backbones of parents 부담되는 가격이 부모의 등골을 휘게 만든다 *price tag: 가격표
4. It’s déjà vu all over again. 이미 예상되었던 일이다. 과거에 있었던 일의 반복일 뿐이다.
5. There’s nothing new about people keeping up with the Joneses. 다른 사람이 가진 것을 나도 가지려 하는 모습에는 별로 새로운 점이 없다.
6. sensitive to following trends 트렌드를 좇는 데 민감하다
7. falling behind the current trends 최근의 트렌드에서 뒤처지다

8. around their peers 동료/또래와 함께 있을 때
9. following group mentality 집단 심리를 추구하는 것, 집단의 일원이 되고자 하는 심리
10. a reassuring way 안도감을 주는 방법
11. provide social comfort for the child 아이에게 남들과 다르지 않다는 편안함을 주다
12. The question is, "What are Koreans sacrificing if they all want to fit in and look the same?" '한국사람들이 모두 집단에 자신을 맞추고 똑같은 모습을 하게 됨으로써 잃는 것은 무엇인가'라는 질문을 하게 된다, 모두가 순응하고 똑같이 보임으로써 우리가 무엇을 잃게 되는지 생각해 보아야 한다

Keywords / Key Sentences

1. 30만원이 넘는 롱패딩에 경제적 부담을 느끼는 학부모들이 많다. Many parents think a coat costing more than 300,000 won is too expensive. / Buying an expensive coat for one or more of your children is a financial burden to parents. / Spending more than 300,000 won for a coat to wear for one season is not financially responsible and puts too much stress on the parents.
2. 과도한 유행이라는 의견도 있지만 다리까지 따뜻해져 좋다는 의견도 많다. Some say the craze for long-padded coats is extreme, but many wearers of the coat say it's warm and comfortable as it covers the whole body down to the legs. / Although the costs are high and everyone is wearing a long padded coat, it is very warm and perfect for Korean winters. / Koreans don't care if everyone is dressed the same and the cost of the coat is high. They just want to be warm.
3. 남들 하는 것을 하지 못하면 뒤처지는 것 같이 느끼는 한국인들이 많다. If you fail to keep up with the trend, you may feel left behind. Koreans feel comfortable following trends. / Those who do not keep up with the trend will feel left out. / If some individuals do not follow the trend in Korea, they will feel like outcasts.
4. 페이스북, 인스타그램 같은 소셜 미디어 때문에 이 같은 경향이 심해졌다. This trend of keeping up with the Joneses has become especially strong due to the influence of social media sites such as Facebook and Instagram. / Social media sites have had a huge impact on trends and how people act and dress. Everyone wants to fit in with their peers. / The effects of social media can influence the way people behave. Apps like Facebook and Instagram that show postings of people living an extravagant life can make viewers envious of that lifestyle. Viewers will do whatever it takes to imitate that way of living.
5. 한국은 개인주의가 발달하지 못해 사람들이 유행에 쉽게 휩쓸린다. In Korea, where healthy individualism hasn't matured yet, people are easily swayed by what others do. / The nail that sticks out gets hammered down is a proverb that westerners understand about Asian culture. We think if you act like an individual, you will attract more negative attention. That's why you force yourself to act like everyone else in the group. / Koreans feel peer pressure to act like those around them.